



UNIONE ITALIANA
Talijanska unija - Italijanska Unija
Via - Ulica - Uljarska 1/IV
51000 FIUME - RIJEKA - REKA
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr
www.unione-italiana.hr
ID Skype: unione.italiana.fiume
GIUNTA ESECUTIVA

Sig. Amm. 013-04/2010-15/5
N° Pr. 2170-67-02-10-2

Ai sensi dell'articolo 39 dello Statuto dell'Unione Italiana e degli articoli 19 e 27 del "Regolamento di procedura della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana", la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana nel corso della sua VI Sessione ordinaria, tenutasi a Abbazia, il 22 marzo 2010, dopo aver esaminato la Proposta di Rettifica del "Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2010", predisposta sulla base delle proposte e delle priorità formulate dai Settori di attività della Giunta Esecutiva, tenuto conto dei piani e programmi di lavoro delle Istituzioni della CNI, delle indicazioni e delle comunicazioni dell'Università Popolare di Trieste, in data 3 e 10 marzo 2010 (in allegato) relative ai residui UPT per il 2009, degli stanziamenti effettivi da parte della Regione Istriana e del Governo croato per il 2010, su proposta del Settore "Finanze e Bilancio", ha approvato la seguente:

CONCLUSIONE

22 marzo 2010, N° 738,

"Approvazione della Proposta di Rettifica del Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2010"

1. Si prende atto che:

- Il contributo finanziario all'Unione Italiana per il 2010 da parte del Consiglio per le Minoranze Nazionali della Repubblica di Croazia è pari a 962.000,00 Kune, ossia a € **132.393,00** (applicando il cambio di 1 € = 7,266254 Kune, in data 11 dicembre 2009), a fronte di 131.894,00 € già impegnati nel "Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2010", per cui è necessario aumentare il Piano per **€ + 499,00**.
- Il contributo finanziario all'Unione Italiana per il 2010 da parte della Regione Istriana è pari a 300.000,00 Kune, ossia a € **41.287,00** (applicando il cambio di 1 € = 7,266254 Kune, in data 11 dicembre 2009), a fronte di 48.168,00 € già impegnati nel "Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2010", per cui è necessario decurtare il Piano per **€ - 6.881,00**.
- Il contributo ordinario del Ministero degli Affari Esteri italiano all'Università Popolare di Trieste a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia (Cap. 4063) per il 2010 è pari, al netto delle spese di gestione in favore dell'UPT, ad € **1.670.400,00** €, a fronte di € 1.676.880,00 € già impegnati nel "Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2010", per cui è necessario decurtare il Piano per **€ - 6.480,00**.
- Gli avanzi finanziari dell'Università Popolare di Trieste per l'esercizio 2009 sono pari a € **216.559,00**, a fronte di 500.000,00 € già impegnati nel "Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2010", per cui è necessario decurtare il Piano per **€ - 283.441,00**.
- Il valore finanziario dei programmi ordinari dell'Unione Italiana finanziati sui fondi straordinari derivanti dalla Legge 19/91 e successive estensioni è pari a € **3.222.412,00**.

- Complessivamente i mezzi da decurtare ammontano a (-) **296.303,00 €**.
2. Si approva la seguente Rettifica del “*Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2010*”:
- **Cap. 1** (Settore “*Educazione ed Istruzione*”), **Punto 1** (Attività generale del Settore), **Lettera b, Punto 3.1.**, (Attività generale del Settore), **Colonna 3** (Repubblica Italiana: UPT, L. FVG 78/79 e Cap. 4063 del MAE), si diminuisce l’importo di (-) **5.000,00 €**, portando il totale a 10.000,00 €, ovvero a complessivi € 105.000,00.
 - **Cap. 2** (Settore “*Cultura*”), **Punto 1.**, (Attività generale del settore), **Colonna 5** (Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali), si aumenta l’importo di (+) **499,00 €**, portando il totale a 1.499,00 €.
 - **Cap. 2** (Settore “*Cultura*”), **Punto 1.**, (Attività generale del settore), **Colonna 6** (Repubblica di Croazia: Regione Istriana), si diminuisce l’importo di (-) **859,00 €**, portando il totale a 1.927,00 €.
 - **Cap. 2** (Settore “*Cultura*”), **Punto 2.**, (Concorso d’arte e di cultura Istria Nobilissima, XLIII edizione), **Colonna 3** (Repubblica Italiana: UPT, L. FVG 78/79 e Cap. 4063 del MAE), si aumenta l’importo di (+) **26.000,00 €**, portando il totale a 62.900,00 €; **Colonna 8** (Altri: Italia, Cap. 4061 MAE; Residuo passivo UPT 2009; ecc.), si diminuisce l’importo di (-) **26.000,00 €**, portando il totale a 0,00 €.
 - **Cap. 2** (Settore “*Cultura*”), **Punto 9.**, (Simposi e convegni), **Colonna 3** (Repubblica Italiana: UPT, L. FVG 78/79 e Cap. 4063 del MAE), si diminuisce l’importo di (-) **2.000,00 €**, portando il totale a 4.000,00 €.
 - **Cap. 2** (Settore “*Cultura*”), **Punto 13.**, (Finanziamento del programma del Cenacolo dei letterati e degli artisti della CNI), **Colonna 3** (Repubblica Italiana: UPT, L. FVG 78/79 e Cap. 4063 del MAE), si aumenta l’importo di (+) **5.000,00 €**, portando il totale a 25.000,00 €; **Colonna 8** (Altri: Italia, Cap. 4061 MAE; Residuo passivo UPT 2009; ecc.), si diminuisce l’importo di (-) **10.000,00 €**, portando il totale a 0,00 €; **Colonna 2, Lettera c** (Pubblicazione dell’*Antologia “Istria in poesia, la poesia dell’Istria”*), si diminuisce l’importo di (-) **5.000,00 €**.
 - **Cap. 2** (Settore “*Cultura*”), **Punto 15.**, (Borse libro), **Colonna 4** (Repubblica Italiana: L. 19/91 ecc., Cap. 4062 del MAE), si diminuisce l’importo di (-) **198.000,00 €**, portando il totale a 75.000,00 €. L’Importo di € 198.000,00 per le borse libro individuali viene stanziato sui residui di cui alle Convenzioni MAE-UI 2002, 2006, 2007 e 2009.
 - **Cap. 2** (Settore “*Cultura*”), **Punto 18.**, (Dramma Italiano di Fiume), **Colonna 3** (Repubblica Italiana: UPT, L. FVG 78/79 e Cap. 4063 del MAE), si aumenta l’importo di (+) **130.500,00 €**, portando il totale a 130.500,00 €; **Colonna 4** (Repubblica Italiana: L. 19/91 ecc., Cap. 4062 del MAE), si diminuisce l’importo di (-) **143.000,00 €**, portando il totale a 0,00 €.
 - **Cap. 2** (Settore “*Cultura*”), **Punto 19.**, (IX Edizione della Settimana della lingua italiana nel mondo), **Colonna 3** (Repubblica Italiana: UPT, L. FVG 78/79 e Cap. 4063 del MAE), si diminuisce l’importo di (-) **3.000,00 €**, portando il totale a 0,00 €.
 - **Cap. 2** (Settore “*Cultura*”), **Punto 20.**, (45° Anniversario della collaborazione UI-UPT), **Colonna 3** (Repubblica Italiana: UPT, L. FVG 78/79 e Cap. 4063 del MAE), si aumenta l’importo di (+) **40.000,00 €**, portando il totale a 40.000,00 €; **Colonna 4** (Repubblica Italiana: L. 19/91 ecc., Cap. 4062 del MAE), si diminuisce l’importo di (-) **33.000,00 €**, portando il totale a 0,00 €.
 - **Cap. 4** (Settore “*Teatro, Arte e Spettacolo*”), **Punto 1.**, (Attività generale del Settore), **Colonna 3** (Repubblica Italiana: UPT, L. FVG 78/79 e Cap. 4063 del MAE), si diminuisce l’importo di (-) **1.480,00 €**, portando il totale a 3.520,00 €.
 - **Cap. 4** (Settore “*Teatro, Arte e Spettacolo*”), **Punto 2.**, (Spese viaggio ed Escursioni di Sezioni e Gruppi delle CI e delle Società Artistico-Culturali), **Colonna 3** (Repubblica Italiana: UPT, L. FVG 78/79 e Cap. 4063 del MAE), si aumenta l’importo di (+) **16.075,00 €**, portando il totale a 43.575,00 €; **Colonna 8** (Altri: Italia, Cap. 4061 MAE; Residuo passivo UPT 2009; ecc.), si diminuisce l’importo di (-) **16.075,00 €**, portando il totale a 7.125,00 €.

- **Cap. 4** (Settore “*Teatro, Arte e Spettacolo*”), **Punto 5.**, (Rassegne artistico-culturali delle CI), **Colonna 6** (**Colonna 6** (Repubblica di Croazia: Regione Istriana), si diminuisce l’importo di (-) **1.500,00 €**, portando il totale a 0,00 €.
 - **Cap. 5** (Settore “*Informazione ed Editoria*”), **Punto 13.**, (Cofinanziamento del progetto editoriale “*Le Due Sponde del Mare Adriatico: attualità e futuro*”), **Colonna 8** (Altri: Italia, Cap. 4061 MAE; Residuo passivo UPT 2009; ecc.), si diminuisce l’importo di (-) **25.000,00 €**, portando il totale a 0,00 €. L’iniziativa sarà finanziata nel 2011.
 - **Cap. 6** (Settore “*Coordinamento e Rapporti con le CI*”), **Punto 2.**, (Fondo di promozione per le attività istituzionali delle Comunità degli Italiani), **Colonna 3** (Repubblica Italiana: UPT, L. FVG 78/79 e Cap. 4063 del MAE), si diminuisce l’importo di (-) **212.575,00 €**, portando il totale a 0,00 €; **Colonna 8** (Altri: Italia, Cap. 4061 MAE; Residuo passivo UPT 2009; ecc.), si l’importo di (-) **189.325,00 €**, portando il totale a 0,00 €; **Colonna 4** (Repubblica Italiana: L. 19/91 ecc., Cap. 4062 del MAE), si aumenta l’importo di (+) **491.112,00 €**, portando il totale a 491.112,00 €. **Colonna 2**, s’inserisce la dicitura: “*Correttivo al contributo sul Fondo Promozione CI in favore delle CI di Fiume e CI di Pola per complessivi € 24.511,00 al lordo ciascuna, per complessivi 49.022,00 € al lordo*”.
 - **Cap. 12** (Settore “*Finanze e Bilancio*”), **Punto 2.**, (Fondo di riserva generale), **Colonna 8** (Altri: Italia, Cap. 4061 MAE; Residuo passivo UPT 2009; ecc.), si diminuisce l’importo di (-) **17.041,00 €**, portando il totale a 2.959,00 €; **Colonna 6** (Repubblica di Croazia: Regione Istriana), si diminuisce l’importo di (-) **4.522,00 €**, portando il totale a 0,00 €.
3. Complessivamente, con la presente Rettifica si diminuisce il “*Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2010*” di (-) **296.303,00 €**.
 4. Si approva la “*Rettifica del Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2010*” che costituisce parte integrante della presente Conclusione.
 5. S’invita l’Università Popolare di Trieste a trasmettere all’Unione Italiana il dettaglio motivato dei costi per i singoli capitolati di spesa di cui al Bilancio 2009: Costi MAE/Regione FVG 2009 al 31/12/2009.
 6. La presente Conclusione è trasmessa al Presidente dell’Assemblea dell’Unione Italiana con gentile richiesta di inserirla all’ordine del giorno della prossima seduta dell’Assemblea dell’Unione Italiana. A relatore si propone il Titolare del Settore “*Finanze e Bilancio*”.
 7. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell’Unione Italiana www.unione-italiana.hr.

Il Presidente
Maurizio Tremul

Abbazia, 22 marzo 2010

Recapitare:

- Ai membri della Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana.
- All’Università Popolare di Trieste.
- Al Presidente dell’Assemblea dell’Unione Italiana, On. Furio Radin.
- Alla Direttrice dei Servizi Amministrativi dell’UI, Sig.ra Orietta Marot.
- Al Segretario della GE, Sig.ra Ingrid Budiselić.
- All’Ufficio dell’Assemblea e della Giunta Esecutiva.
- Archivio.



UNIONE ITALIANA
Talijsanska unija - Italijanska Unija
Via - Ulica - Uljarska 1/IV
51000 FIUME - RIJEKA - REKA
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr
www.unione-italiana.hr
ID Skype: unione.italiana.fiume
ASSEMBLEA

Proposta
Ad 2)

Sig. Amm.: 013-04/2010-14/2
N° Pr.: 270-67-02-10-___

Ai sensi degli articoli 22, 23 e 24 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Fiume, dell'articolo 14 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Capodistria e degli articoli 77 e 78 del "Regolamento interno dell'Assemblea dell'Unione Italiana", l'Assemblea dell'Unione Italiana, nel corso della sua XIV Sessione ordinaria, addì 31 marzo 2010, in Dignano, dopo aver esaminato la Proposta di "Rettifica del Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2010", ha accolto la seguente:

DELIBERA

31 marzo 2010, N° ____,

"Approvazione della Rettifica del Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2010"

1. Si prende atto che:

- Il contributo finanziario all'Unione Italiana per il 2010 da parte del Consiglio per le Minoranze Nazionali della Repubblica di Croazia è pari a 962.000,00 Kune, ossia a € **132.393,00** (applicando il cambio di 1 € = 7,266254 Kune, in data 11 dicembre 2009), a fronte di 131.894,00 € già impegnati nel "Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2010", per cui è necessario aumentare il Piano per € **+ 499,00**.
- Il contributo finanziario all'Unione Italiana per il 2010 da parte della Regione Istriana è pari a 300.000,00 Kune, ossia a € **41.287,00** (applicando il cambio di 1 € = 7,266254 Kune, in data 11 dicembre 2009), a fronte di 48.168,00 € già impegnati nel "Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2010", per cui è necessario decurtare il Piano per € **- 6.881,00**.
- Il contributo ordinario del Ministero degli Affari Esteri italiano all'Università Popolare di Trieste a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia (Cap. 4063) per il 2010 è pari, al netto delle spese di gestione in favore dell'UPT, ad € **1.670.400,00** €, a fronte di € 1.676.880,00 € già impegnati nel "Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2010", per cui è necessario decurtare il Piano per € **- 6.480,00**.
- Gli avanzi finanziari dell'Università Popolare di Trieste per l'esercizio 2009 sono pari a € **216.559,00**, a fronte di 500.000,00 € già impegnati nel "Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2010", per cui è necessario decurtare il Piano per € **- 283.441,00**.
- Il valore finanziario dei programmi ordinari dell'Unione Italiana finanziati sui fondi straordinari derivanti dalla Legge 19/91 e successive estensioni è pari a € **3.222.412,00**.
- Complessivamente i mezzi da decurtare ammontano a (-) **296.303,00** €.

2. Si approva la seguente Rettifica del “Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2010”:
- **Cap. 1** (Settore “Educazione ed Istruzione”), **Punto 1** (Attività generale del Settore), **Lettera b, Punto 3.1.**, (Attività generale del Settore), **Colonna 3** (Repubblica Italiana: UPT, L. FVG 78/79 e Cap. 4063 del MAE), si diminuisce l’importo di (-) **5.000,00 €**, portando il totale a 10.000,00 €, ovvero a complessivi € 105.000,00.
 - **Cap. 2** (Settore “Cultura”), **Punto 1.**, (Attività generale del settore), **Colonna 5** (Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali), si aumenta l’importo di (+) **499,00 €**, portando il totale a 1.499,00 €.
 - **Cap. 2** (Settore “Cultura”), **Punto 1.**, (Attività generale del settore), **Colonna 6** (Repubblica di Croazia: Regione Istriana), si diminuisce l’importo di (-) **859,00 €**, portando il totale a 1.927,00 €.
 - **Cap. 2** (Settore “Cultura”), **Punto 2.**, (Concorso d’arte e di cultura Istria Nobilissima, XLIII edizione), **Colonna 3** (Repubblica Italiana: UPT, L. FVG 78/79 e Cap. 4063 del MAE), si aumenta l’importo di (+) **26.000,00 €**, portando il totale a 62.900,00 €; **Colonna 8** (Altri: Italia, Cap. 4061 MAE; Residuo passivo UPT 2009; ecc.), si diminuisce l’importo di (-) **26.000,00 €**, portando il totale a 0,00 €.
 - **Cap. 2** (Settore “Cultura”), **Punto 9.**, (Simposi e convegni), **Colonna 3** (Repubblica Italiana: UPT, L. FVG 78/79 e Cap. 4063 del MAE), si diminuisce l’importo di (-) **2.000,00 €**, portando il totale a 4.000,00 €.
 - **Cap. 2** (Settore “Cultura”), **Punto 13.**, (Finanziamento del programma del Cenacolo dei letterati e degli artisti della CNI), **Colonna 3** (Repubblica Italiana: UPT, L. FVG 78/79 e Cap. 4063 del MAE), si aumenta l’importo di (+) **5.000,00 €**, portando il totale a 25.000,00 €; **Colonna 8** (Altri: Italia, Cap. 4061 MAE; Residuo passivo UPT 2009; ecc.), si diminuisce l’importo di (-) **10.000,00 €**, portando il totale a 0,00 €; **Colonna 2, Lettera c** (Pubblicazione dell’Antologia “Istria in poesia, la poesia dell’Istria”), si diminuisce l’importo di (-) **5.000,00 €**.
 - **Cap. 2** (Settore “Cultura”), **Punto 15.**, (Borse libro), **Colonna 4** (Repubblica Italiana: L. 19/91 ecc., Cap. 4062 del MAE), si diminuisce l’importo di (-) **198.000,00 €**, portando il totale a 75.000,00 €. L’importo di € 198.000,00 per le borse libro individuali viene stanziato sui residui di cui alle Convenzioni MAE-UI 2002, 2006, 2007 e 2009.
 - **Cap. 2** (Settore “Cultura”), **Punto 18.**, (Dramma Italiano di Fiume), **Colonna 3** (Repubblica Italiana: UPT, L. FVG 78/79 e Cap. 4063 del MAE), si aumenta l’importo di (+) **130.500,00 €**, portando il totale a 130.500,00 €; **Colonna 4** (Repubblica Italiana: L. 19/91 ecc., Cap. 4062 del MAE), si diminuisce l’importo di (-) **143.000,00 €**, portando il totale a 0,00 €.
 - **Cap. 2** (Settore “Cultura”), **Punto 19.**, (IX Edizione della Settimana della lingua italiana nel mondo), **Colonna 3** (Repubblica Italiana: UPT, L. FVG 78/79 e Cap. 4063 del MAE), si diminuisce l’importo di (-) **3.000,00 €**, portando il totale a 0,00 €.
 - **Cap. 2** (Settore “Cultura”), **Punto 20.**, (45° Anniversario della collaborazione UI-UPT), **Colonna 3** (Repubblica Italiana: UPT, L. FVG 78/79 e Cap. 4063 del MAE), si aumenta l’importo di (+) **40.000,00 €**, portando il totale a 40.000,00 €; **Colonna 4** (Repubblica Italiana: L. 19/91 ecc., Cap. 4062 del MAE), si diminuisce l’importo di (-) **33.000,00 €**, portando il totale a 0,00 €.
 - **Cap. 4** (Settore “Teatro, Arte e Spettacolo”), **Punto 1.**, (Attività generale del Settore), **Colonna 3** (Repubblica Italiana: UPT, L. FVG 78/79 e Cap. 4063 del MAE), si diminuisce l’importo di (-) **1.480,00 €**, portando il totale a 3.520,00 €.
 - **Cap. 4** (Settore “Teatro, Arte e Spettacolo”), **Punto 2.**, (Spese viaggio ed Escursioni di Sezioni e Gruppi delle CI e delle Società Artistico-Culturali), **Colonna 3** (Repubblica Italiana: UPT, L. FVG 78/79 e Cap. 4063 del MAE), si aumenta l’importo di (+) **16.075,00 €**, portando il totale a 43.575,00 €; **Colonna 8** (Altri: Italia, Cap. 4061 MAE; Residuo passivo UPT 2009; ecc.), si diminuisce l’importo di (-) **16.075,00 €**, portando il totale a 7.125,00 €.
 - **Cap. 4** (Settore “Teatro, Arte e Spettacolo”), **Punto 5.**, (Rassegne artistico-culturali delle CI), **Colonna 6** (Repubblica di Croazia: Regione Istriana), si diminuisce l’importo di (-) **1.500,00 €**, portando il totale a 0,00 €.

- **Cap. 5** (Settore “*Informazione ed Editoria*”), **Punto 13.**, (Cofinanziamento del progetto editoriale “*Le Due Sponde del Mare Adriatico: attualità e futuro*”), **Colonna 8** (Altri: Italia, Cap. 4061 MAE; Residuo passivo UPT 2009; ecc.), si diminuisce l’importo di (-) **25.000,00 €**, portando il totale a 0,00 €. L’iniziativa sarà finanziata nel 2011.
 - **Cap. 6** (Settore “*Coordinamento e Rapporti con le CI*”), **Punto 2.**, (Fondo di promozione per le attività istituzionali delle Comunità degli Italiani), **Colonna 3** (Repubblica Italiana: UPT, L. FVG 78/79 e Cap. 4063 del MAE), si diminuisce l’importo di (-) **212.575,00 €**, portando il totale a 0,00 €; **Colonna 8** (Altri: Italia, Cap. 4061 MAE; Residuo passivo UPT 2009; ecc.), si l’importo di (-) **189.325,00 €**, portando il totale a 0,00 €; **Colonna 4** (Repubblica Italiana: L. 19/91 ecc., Cap. 4062 del MAE), si aumenta l’importo di (+) **491.112,00 €**, portando il totale a 491.112,00 €. **Colonna 2**, s’inserisce la dicitura: “*Correttivo al contributo sul Fondo Promozione CI in favore delle CI di Fiume e CI di Pola per complessivi € 24.511,00 al lordo ciascuna, per complessivi 49.022,00 € al lordo*”.
 - **Cap. 12** (Settore “*Finanze e Bilancio*”), **Punto 2.**, (Fondo di riserva generale), **Colonna 8** (Altri: Italia, Cap. 4061 MAE; Residuo passivo UPT 2009; ecc.), si diminuisce l’importo di (-) **17.041,00 €**, portando il totale a 2.959,00 €; **Colonna 6** (Repubblica di Croazia: Regione Istriana), si diminuisce l’importo di (-) **4.522,00 €**, portando il totale a 0,00 €.
3. Complessivamente, con la presente Rettifica si diminuisce il “*Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2010*” di (-) **296.303,00 €**.
 4. Si approva la “*Rettifica del Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2010*” (in allegato), che è parte integrante della presente Delibera.
 5. La presente Delibera e la “*Rettifica del Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2010*”, saranno pubblicati sul “*Bollettino Ufficiale dell’Unione Italiana*” e sul sito dell’Unione Italiana www.unione-italiana.hr.
 6. La presente Delibera entra in vigore il giorno della sua approvazione.

Il Presidente
On. Furio Radin

Dignano, 31 marzo 2010

Recapitare:

- Ai membri della Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana.
- All’Università Popolare di Trieste.
- All’Ufficio dell’Assemblea e della Giunta esecutiva dell’Unione Italiana.
- Archivio.

**UNIONE ITALIANA
ASSEMBLEA**

Sig. Amm.: _____

N° Pr. _____

Proposta

Ad 2)

RETTIFICA DEL PROGRAMMA DI LAVORO E PIANO FINANZIARIO DELL'UNIONE ITALIANA PER IL 2010

INDICE

| | | |
|---|----|----|
| Riepilogo della Programmazione delle attività per Settori di competenza | p. | 2 |
| 1 Programmazione del Settore "Educazione ed Istruzione" | p. | 4 |
| 2 Programmazione del Settore "Cultura" | p. | 7 |
| 3 Programmazione del Settore "Università e Ricerca scientifica" | p. | 11 |
| 4 Programmazione del Settore "Teatro, Arte e Spettacolo" | p. | 13 |
| 5 Programmazione del Settore "Informazione ed Editoria" | p. | 17 |
| 6 Programmazione del Settore "Coordinamento ed i Rapporti con le CI" | p. | 19 |
| 7 Programmazione del Settore "Organizzazione, Sviluppo e Quadri" | p. | 20 |
| 8 Programmazione del Settore "Attività sportive" | p. | 22 |
| 9 Programmazione del Settore "Attività Sociali, Religiose e Sanitarie" | p. | 24 |
| 10 Programmazione del Settore "Affari giuridico-amministrativi" | p. | 25 |
| 11 Programmazione del Settore "Economia" | p. | 26 |
| 12 Programmazione del Settore "Finanze e Bilancio" | p. | 27 |
| 13 Programmazione delle spese funzionali dell'Unione Italiana e dei suoi organi | p. | 28 |

Rettifica Piano UI 2010

RIEPILOGO DELLA PROGRAMMAZIONE DELLE ATTIVITÀ PER SETTORI DI COMPETENZA E PER FINANZIATORI

in Euro (senza decimali)

| N° | SETTORI | Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4063 MAE) | Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4062 MAE) | Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali | Repubblica di Croazia: Regione Istriana | Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità | Altri (Italia, Cap. 4061 MAE; Residuo passivo UPT 2009; ecc.) | Entrate proprie | TOTALE 2010 | TOTALE 2009 | INDICE 2009/2010 |
|----|---------------------------------------|---|--|---|---|---|---|-----------------|------------------|------------------|------------------|
| 1 | Educazione ed Istruzione | 230.000 | 1.295.500 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1.525.500 | 1.440.000 | 106 |
| 2 | Cultura | 329.633 | 726.800 | 19.483 | 9.227 | 0 | 38.047 | 0 | 1.123.190 | 992.800 | 113 |
| 3 | Università e Ricerca scientifica | 231.267 | 90.000 | 0 | 0 | 0 | 55.516 | 0 | 376.783 | 373.000 | 101 |
| 4 | Teatro, Arte e Spettacolo | 555.308 | 80.000 | 22.854 | 0 | 0 | 101.337 | 0 | 759.499 | 739.281 | 103 |
| 5 | Informazione ed Editoria | 433.000 | 484.000 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 917.000 | 544.700 | 168 |
| 6 | Coordinamento CI | 55.000 | 491.112 | 0 | 0 | 0 | 30.000 | 0 | 576.112 | 477.900 | 121 |
| 7 | Organizzazione, Sviluppo e Quadri | 301.108 | 55.000 | 0 | 0 | 0 | 5.000 | 0 | 361.108 | 306.309 | 118 |
| 8 | Attività sportive | 108.617 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 108.617 | 84.128 | 129 |
| 9 | Affari Sociali, Religiose e Sanitarie | 3.000 | 0 | 0 | 0 | 0 | 5.000 | 0 | 8.000 | 5.000 | 160 |
| 10 | Affari giuridico-amministrativi | 10.000 | 0 | 0 | 0 | 0 | 5.000 | 0 | 15.000 | 10.000 | 150 |
| 11 | Economia | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 5.000 | 5.000 | 5.000 | 100 |
| 12 | Finanze e Bilancio | 29.457 | 0 | 11.000 | 0 | 0 | 10.459 | 6.093 | 57.009 | 95.584 | 60 |
| 13 | Spese funzionali UI | 347.010 | 0 | 79.056 | 32.060 | 43.000 | 17.000 | 0 | 518.126 | 521.749 | 99 |
| | TOTALE 2010 | 2.633.400 | 3.222.412 | 132.393 | 41.287 | 43.000 | 267.359 | 11.093 | 6.350.944 | 5.595.451 | 114 |
| | Percentuale 2010 | 41,46 | 50,74 | 2,08 | 0,65 | 0,68 | 4,21 | 0,17 | 100 | | |

Rettifica Piano UI 2010

in Euro (senza decimali)

| | | | | | | | | | |
|-----------------------------|-----------------|------------------|--------------|---------------|----------------|-----------------|-------------|-----------------|-----------|
| TOTALE 2008 | 3.327.300 | 2.456.000 | 129.397 | 41.095 | 42.800 | 510.561 | 11.410 | | 6.518.563 |
| Percentuale 2008 | 51,04 | 37,68 | 1,99 | 0,63 | 0,66 | 7,83 | 0,18 | | |
| TOTALE 2009 | 2.768.996 | 2.013.500 | 130.352 | 47.233 | 53.800 | 570.477 | 11.093 | | 5.595.451 |
| Percentuale 2009 | 49,49 | 35,98 | 2,33 | 0,84 | 0,96 | 10,20 | 0,20 | | |
| INDICE 2008/2009 | 83 | 82 | 101 | 115 | 126 | 112 | 97 | | 86 |
| INDICE 2009/2010 | 95 | 160 | 102 | 87 | 80 | 47 | 100 | | 114 |
| DIFFERENZA 2009/2008 | -558.304 | -442.500 | 955 | 6.138 | 11.000 | 59.916 | -317 | -923.112 | |
| DIFFERENZA 2010/2009 | -135.596 | 1.208.912 | 2.041 | -5.946 | -10.800 | -303.118 | 0 | 755.493 | |

| | | | | | | | | | |
|----------------------|------------------|--------|------|--|--|--|--|--|--|
| Totale 2010 Italia | 6.123.171 | 96,41 | | | | | | | |
| Totale 2010 Croazia | 184.773 | 2,91 | 3,59 | | | | | | |
| Totale 2010 Slovenia | 43.000 | 0,68 | | | | | | | |
| TOTALE 2010 | 6.350.944 | 100,00 | | | | | | | |

1 PROGRAMMAZIONE DEL SETTORE “EDUCAZIONE ED ISTRUZIONE”

Il programma del Settore “Educazione ed Istruzione” della Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana, per il 2010, è così articolato, per attività e per finanziatori:
in Euro (senza decimali)

| N° | Attività | Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4063 MAE) | Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4062 MAE) | Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali | Repubblica di Croazia: Regione Istriana | Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità | Altri (Italia, Cap. 4061 MAE; Residuo passivo UPT 2009; ecc.) | Entrate proprie | TOTALE 2010 | TOTALE 2009 | INDICE 2009/2010 |
|----------|---|---|--|---|---|---|---|-----------------|----------------|-------------|------------------|
| 1 | Attività generale del settore. | 105.000 | | | | | | | 105.000 | 115.000 | 91 |
| a | <p>1. Iniziative e contributi.</p> <p>1.1. Iniziative Settore.</p> <p>1.1.1. Istituzioni prescolari:</p> <p>1.1.1.1. "Girotondo dell'amicizia", VIII edizione - 9.985,00 €.</p> <p>1.1.1.2. "Appuntamento con la fantasia", III edizione - 5.360,00 €.</p> <p>1.1.1.3. Scuola&Teatro - 6.000,00 €.</p> <p>1.1.1.4. Progetto lingua materne 2010 SLO e CRO - 3.060,00 €.</p> <p>1.1.2. SEI:</p> <p>1.1.2.1. "I colori dell'autunno", Classi inferiori, III edizione - 8.365,00 €.</p> <p>1.1.2.2. "Appuntamento con la fantasia", IV Edizione, Classi inferiori - 6.760,00 €.</p> <p>1.1.2.3. "Itinerari di bellezza", Classi superiori, III edizione - 4.215,00 €.</p> <p>1.1.2.4. "La magia delle parole", Classi superiori, III edizione. 4.215,00 €.</p> <p>1.1.2.5. "Ex Tempore", Classi superiori, XII edizione - 5.340,00 €..</p> | | | | | | | | | | |
| | <p>1.1.3. SMSI:</p> <p>1.1.3.1. "Gara di lingua italiana", X edizione - 2.134,00 €.</p> <p>1.1.3.2. "Itinerari di bellezza", III edizione - 1.525,00 €.</p> <p>1.1.3.3. "La magia delle parole", III edizione - 4.215,00 €.</p> <p>1.1.3.4. "Ex Tempore", XII edizione - 2.290,00 €.</p> <p>1.1.4. "Premio Antonio Pellizzer", III edizione - 2.500,00 €.</p> <p>1.1.5. "Incontro degli operatori scolastici pensionati delle Istituzioni scolastiche della CNI", III edizione - 5.400,00 €.</p> | | | | | | | | | | |

Rettifica Piano UI 2010

| | | | | | | | | | | | |
|----------|--|---------|---------|--|--|--|--|--|----------------|---------|-----|
| b | 2. Contributi a supporto di attività. 2.1. Progettualità dei singoli istituti prescolari e scolastici - 10.000,00 €. 2.2. Per l'organizzazione della "Gara d'italiano per gli alunni delle SEI", alla testata "Arcobaleno" della EDIT di Fiume - 4.268,50 €. 2.3. Alla SEI "B. Benussi" di Rovigno a sostegno di un insegnante a mezza norma per il doposcuola della sezione periferica di Valle - 9.500,00 €. 3. Attività generale del Settore. 3.1. Attività generale del Settore -10.000,00 €. | | | | | | | | | | |
| 2 | Escursioni e Viaggi studio SEI (il finanziamento è riferito all'anno finanziario 2011). | | 234.500 | | | | | | 234.500 | 197.000 | 119 |
| a | LIS ludico con visita all'Acquario e al centro storico di Trieste (IV Cro/V Slo) - 10.000,00 € lordi. | | | | | | | | | | |
| b | Colonie estive (VI Cro/VII Slo) - 117.000,00 € lordi. | | | | | | | | | | |
| c | LIS e Museo dell'Antartide (VII Cro/VIII Slo) - 10.000,00 € lordi. | | | | | | | | | | |
| d | Anticipo Viaggio d'istruzione IX Slo e VIII Umago e Buie - da giugno 2011 all'autunno 2010: 15.000,00 € lordi. | | | | | | | | | | |
| e | Viaggi d'istruzione "Genova, Pisa e Firenze" (VIII Cro/ IX Slo), 4 giorni - 75.000,00 € + 10% = 82.500,00 € lordi. | | | | | | | | | | |
| 3 | Escursioni e Viaggi studio SMSI (il finanziamento è riferito all'anno finanziario 2011). | | 176.000 | | | | | | 176.000 | 124.000 | 142 |
| a | Life Learning Center e Laboratorio di biologia marina (classi I) - 9.000,00 € al netto. | | | | | | | | | | |
| b | Gita d'istruzione a Ravenna o Mantova o Venezia (classi II) - 35.000,00 € al netto. | | | | | | | | | | |
| c | Viaggio d'istruzione a Roma (classi IV dei programmi quadriennali e classi III dei programmi triennali) - 115.000,00 € al netto. | | | | | | | | | | |
| 4 | Seminari annuali di aggiornamento. | 125.000 | | | | | | | 125.000 | 110.000 | 114 |
| a | Attività seminariali per le educatrici. | | | | | | | | | | |
| b | Attività seminariali per gli insegnanti di classe. | | | | | | | | | | |
| c | Attività seminariali per i docenti di lingua e letteratura italiana. | | | | | | | | | | |
| d | Attività seminariali per docenti di storia, storia dell'arte, geografia, natura e conoscenza della società. | | | | | | | | | | |
| g | Seminario estivo di Lingua e Cultura italiana. | | | | | | | | | | |
| h | Seminario autunnale di Lingua e Cultura italiana. | | | | | | | | | | |
| i | XLIV Seminario invernale di Lingua e Cultura italiana. | | | | | | | | | | |

Rettifica Piano UI 2010

| | | | | | | | | | | | |
|----------|--|----------------|------------------|----------|----------|----------|----------|----------|------------------|------------------|------------|
| I | XXXIX Seminario invernale di aggiornamento matematico-scientifico. | | | | | | | | | | |
| m | Attività seminariali per docenti delle materie scientifiche. | | | | | | | | | | |
| 5 | Docenti dall'Italia nelle SEI e nelle SMSI (il finanziamento è riferito all'anno finanziario 2011). | | 225.000 | | | | | | 225.000 | 244.000 | 92 |
| 6 | Libri di testo ausiliari e sussidiari (il finanziamento è riferito all'anno finanziario 2011). | | 330.000 | | | | | | 330.000 | 330.000 | 100 |
| 7 | Attrezzature e mezzi didattici e relativa manutenzione. | | 330.000 | | | | | | 330.000 | 320.000 | 103 |
| | TOTALE | 230.000 | 1.295.500 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1.525.500 | 1.440.000 | 106 |

Rettifica Piano UI 2010

2 PROGRAMMAZIONE DEL SETTORE "CULTURA"

Il programma del Settore "Cultura" della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, per il 2010, è così articolato:

in Euro (senza decimali)

| N° | Attività | Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4063 MAE) | Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4062 MAE) | Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali | Repubblica di Croazia: Regione Istriana | Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità | Altri (Italia, Cap. 4061 MAE; Residuo passivo UPT 2009; ecc.) | Entrate proprie | TOTALE 2010 | TOTALE 2009 | INDICE 2009/2010 |
|----------|---|---|--|---|---|---|---|-----------------|----------------|-------------|------------------|
| 1 | Attività generale del settore. | 4.667 | | 1.499 | 1.927 | | 4.547 | | 12.640 | 13.000 | 97 |
| | Attività aggiuntive e imprevisti da realizzarsi nel corso dell'anno. | | | | | | | | | | |
| 2 | Concorso d'arte e cultura Istria Nobilissima, XLIII edizione. | 62.900 | | 11.100 | | | 0 | | 74.000 | 74.000 | 100 |
| | Spese pianificate per: pubblicazione del Bando di Concorso, stampa inviti e manifesti, onorario ai membri delle giurie, colazione per i membri delle giurie, premi, cerimonia di premiazione, rinfresco, realizzazione Premio Promozione, stampa dell'Antologia. | | | | | | | | | | |
| 3 | Corsi d'italiano (il finanziamento è riferito all'anno finanziario 2011). | | 120.000 | | | | | | 120.000 | 120.000 | 100 |
| | Organizzazione di corsi d'italiano nelle CI in cui non esiste una Scuola Italiana (6.000 ore x 20,00 € lorde all'ora). | | | | | | | | | | |
| 5 | Conferenze (il finanziamento è riferito all'anno finanziario 2011). | | 44.000 | | | | | | 44.000 | 44.000 | 100 |
| | Quattro conferenze annuali per ogni CI. Retribuzione lorda dei conferenzieri provenienti dall'Italia o connazionali, secondo il tariffario dell'UPT rispettivamente dell'UI. | | | | | | | | | | |
| 6 | Serate letterarie e tavole rotonde. | 21.208 | | 3.442 | 4.300 | | 3.950 | | 32.900 | 16.450 | 200 |
| | Copertura delle spese per le serate letterarie e tavole rotonde organizzate dalle CI e dall'UI: - 42 serate letterarie a 300,00 € = 12.600,00 €, - 16 serate letterarie a 400,00 € = 6.400,00 €, - 18 tavole rotonde a 500,00 € = 9.000,00 €, - 1 tavola rotonda a 1.000,00 € = 1.000,00 €, - 1 tavola rotonda a 800,00 € = 800,00 €, - 1 Convegno a 3.100,00 € = 3.100,00 €. | | | | | | | | | | |
| 7 | Pubblicazioni. | 9.800 | | | | | 9.550 | | 19.350 | 19.350 | 100 |

Rettifica Piano UI 2010

| | | | | | | | | | | | |
|-----------|--|--------|--|-------|-------|--|--|--------|---------------|--------|-----|
| a | Pubblicazione di 1 volume di autore connazionale nell'ambito della "Biblioteca Istriana" (0 €). | | | | | | | | | | |
| b | Finanziamento parziale dei giornalini delle CI (12.400,00 €). | | | | | | | | | | |
| c | Pubblicazione di un volume dell'EDIT: raccolta di prose di Ester Sardoz Barlessi "Racconti di donne e guerre istriane" oppure raccolta di prose di Gianna Dallemulle Ausenak "Cucai e gabbiani" - 2.000,00 €. | | | | | | | | | | |
| d | Università "Juraj Dobrila" di Pola, Dip. Italianistica - Atti del Convegno: "30 di studi d'italianistica a Pola: passato, presente e futuro" (2.450,00 €). | | | | | | | | | | |
| e | Società di studi storici e geografici Pirano – Pubblicazione "Diego de Castro 1907-2007 - atti del Convegno internazionale" (1.500,00 €) e "Cesare dell'Acqua - atti del Convegno internazionale di studi" (1.000,00 €). | | | | | | | | | | |
| 8 | Mostre d'arte. | 20.558 | | 3.442 | 3.000 | | | 20.000 | 47.000 | 37.000 | 127 |
| a | XVII "Ex tempore di pittura Grisignana 2008" - fine settembre, spese pianificate per: spese viaggio e onorario dei membri della giuria giudicatrice, premi, stampa manifesti e inviti, rinfreschi e manifestazioni collaterali, mostre, serate letterarie, tavole rotonde, concerti (il programma dettagliato sarà definito in seguito) - 30.000,00 €. | | | | | | | | | | |
| b | XXII "Ex tempore di pittura a Dignano" - finanziamento parziale, spese pianificate per: manifesti, inviti, giuria, premi - 2.000,00 €. | | | | | | | | | | |
| c | XXIV Mostra d'arte figurativa internazionale "Il mandracchio 2010" di Abbazia - 500,00 €. | | | | | | | | | | |
| d | Mostra itinerante di fotografie EX TEMPORE 2009 - 1.500,00 €. | | | | | | | | | | |
| e | UI: Mostra nel 100esimo anniversario della Prima esposizione provinciale istriana di Capodistria - 13.000,00 €. | | | | | | | | | | |
| 9 | Simposi e convegni. | 4.000 | | | | | | | 4.000 | 6.000 | 67 |
| a | Finanziamento di Simposi, Convegni e dibattiti realizzati dall'UI. | | | | | | | | | | |
| 10 | Fornitura libri. | | | | | | | | 0 | 0 | - |
| | Libri destinati alle Scuole, alle CI e alle Istituzioni della CNI. | | | | | | | | | | |
| 11 | Conferenze in Italia. | | | | | | | | 0 | 0 | - |
| | Conferenze e presentazioni librarie di autori della CNI organizzate a Trieste e in altre sedi per promuovere i libri dei nostri connazionali anche nella Nazione Madre. | | | | | | | | | | |

Rettifica Piano UI 2010

| | | | | | | | | | | |
|-----------|---|--------|---------|--|--|---|--|----------------|---------|-----|
| 12 | Iniziative, programmi e manifestazioni volte a celebrare anniversari di istituzioni CNI. | 11.000 | | | | | | 11.000 | 4.500 | 244 |
| a | CI Buie, 20° anniversario della banda d'ottoni della CI (1.000,00 €). | | | | | | | | | |
| b | CI Castelvenero, 10° anniversario del gruppo delle fisarmoniche (500,00 €). | | | | | | | | | |
| c | CI Cittanova, 50° anniversario CI e apertura sede nuova (3.000,00 €). | | | | | | | | | |
| d | CI Isola-Dante, 10° anniversario di 4 attività della CI: (antanti musica leggera; gruppo giovanile per la tutela delle tradizioni; corso di dizione; tennis da tavolo (500,00 €). | | | | | | | | | |
| e | CI Lussinpiccolo, 20° anniversario della CI con inaugurazione della nuova sede (1.000,00 €). | | | | | | | | | |
| f | CI Mattereda, 10° anniversario della CI (500,00 €). | | | | | | | | | |
| g | CI Momiano, 10° anniversario della mandolinistica (500,00 €). | | | | | | | | | |
| h | CI Pirano, 20° anniversario del gruppo di ceramica (1.000,00 €). | | | | | | | | | |
| i | CI Salvore, 50° anniversario CI (3.000,00 €). | | | | | | | | | |
| 13 | Finanziamento del programma del Cenacolo dei letterati e degli artisti della CNI. | 25.000 | | | | 0 | | 25.000 | 30.000 | 83 |
| a | Finanziamento dell'attività ordinaria del <i>Cenacolo</i> - 20.000 €. | | | | | | | | | |
| b | Pubblicazione del " <i>Dizionario bio-bibliografico</i> " dei poeti, scrittori, saggisti, storiografi, musicisti, artisti - 0 €. | | | | | | | | | |
| c | Pubblicazione dell'Antologia " <i>Istria in poesia, la poesia dell'Istria</i> ". - 5.000 €. | | | | | | | | | |
| 14 | Escursioni in Italia (il finanziamento è riferito al 2010. Nella programmazione 2011 l'importo andrebbe raddoppiato per gli anni finanziari 2011 e 2012). | | 355.000 | | | | | 355.000 | 320.000 | 111 |
| | In conformità allo specifico Regolamento, escursione dei soci delle CI (per ogni CI un viaggio d'istruzione di tre giorni) e dei Presidenti delle CI (un viaggio d'istruzione di tre giorni). | | | | | | | | | |
| 15 | Borse libro. | | 75.000 | | | | | 75.000 | 65.000 | 115 |
| a | Borse libro cumulative, da erogare, in base allo specifico Regolamento, alle Scuole, agli Enti, alle Istituzioni e alle CI, per un totale di 65.000 € al lordo, nonchè 10.000,00 € al lordo per le spese di spedizione e di sdoganamento. | | | | | | | | | |

Rettifica Piano UI 2010

| | | | | | | | | | | | |
|----|--|----------------|----------------|---------------|--------------|----------|---------------|----------|------------------|----------------|------------|
| b | Borse libro individuali da erogare in base allo specifico Regolamento, per complessive cca 1.800 borse libro a 100 € cadauna (al netto), per un totale di 198.000,00 € al lordo. L'importo viene stanziato sui residui di cui alle Convenzioni MAE-UI 2002, 2006, 2007 e 2009. | | | | | | | | | | |
| 16 | Gratificazione dei dirigenti per le attività culturali delle CI (il finanziamento è riferito all'anno finanziario 2011). | | 82.800 | | | | | | 82.800 | 80.000 | 104 |
| | Gratificazione dirigenti per le attività culturali delle CI (gruppi letterari, gruppi di ricerca, attività bibliotecaria, ecc.), per 4.140 ore x 20,00 € lorde all'ora. | | | | | | | | | | |
| 17 | Contributo a favore dell'IRCI. | | 50.000 | | | | | | 50.000 | 30.000 | 167 |
| | Contributo a favore dell'IRCI (Istituto regionale di cultura istriano-fiumano-dalmata) di Trieste per la tutela delle tombe e dei monumenti cimiteriali italiani in Croazia e Slovenia. | | | | | | | | | | |
| 18 | Dramma Italiano di Fiume. Contributo per la realizzazione di attività teatrali: | 130.500 | | | | | | | 130.500 | 130.500 | 100 |
| a | Titolo: Tutto sulle donne. Autore: Miro Gavran. Regia: Nevia Rosic. Costo del progetto + tournée: 73.226,03 €. Mezzi richiesti a UI: 25.005,14 €. | | | | | | | | | | |
| b | Titolo: Somewhere City. Autore: Goran Lelas. Regia: Costo del progetto + tournée: 93.998,35 €. Mezzi richiesti a UI: 43.329,93 €. | | | | | | | | | | |
| c | Titolo: Michlestaedter. Autore: Marco Colli. Regia: Marco Colli. Costo del progetto + tournée: 86.776,15 €. Mezzi richiesti a UI: 34.367,46 €. | | | | | | | | | | |
| d | Marketing e attività particolari. Spese fisse Teatro. Costo complessivo: 13.686,23 €. Mezzi richiesti a UI: 13.686,23 €. | | | | | | | | | | |
| 19 | IX Edizione Settimana lingua italiana nel mondo. | 0 | | | | | | | 0 | 3.000 | 0 |
| 20 | 45° Anniversario della collaborazione UI-UPT; Acquafornte, Leone di Muggia. | 40.000 | | | | | | | 40.000 | 0 | #DIV/0! |
| | TOTALE | 329.633 | 726.800 | 19.483 | 9.227 | 0 | 38.047 | 0 | 1.083.190 | 992.800 | 109 |

3 PROGRAMMAZIONE DEL SETTORE “UNIVERSITÀ E RICERCA SCIENTIFICA”

Il programma del Settore “Università e Ricerca scientifica” della Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana, per il 2010, è così articolato:

in Euro (senza decimali)

| N° | Attività | Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4063 MAE) | Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4062 MAE) | Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali | Repubblica di Croazia: Regione Istriana | Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità | Altri (Italia, Cap. 4061 MAE; Residuo passivo UPT 2009; ecc.) | Entrate proprie | TOTALE 2010 | TOTALE 2009 | INDICE 2009/2010 |
|----------|--|---|--|---|---|---|---|-----------------|----------------|-------------|------------------|
| 1 | Attività generale del settore. | 8.000 | | | | | | | 8.000 | 5.000 | 160 |
| | Attività aggiuntive e imprevisti da realizzarsi nel corso dell'anno. | | | | | | | | | | |
| 2 | Centro di Ricerche Storiche di Rovigno. | 214.267 | | | | | 55.516 | | 269.783 | 266.000 | 101 |
| a | Paghe dipendenti - 135.000 €. | | | | | | | | | | |
| b | Indennizzi dipendenti - 11.000 €. | | | | | | | | | | |
| c | Diritti autore e presentazioni intellettuali - 6.000 €. | | | | | | | | | | |
| d | Spese viaggio - 12.000 €. | | | | | | | | | | |
| e | Stampa pubblicazioni - 10.000 €. | | | | | | | | | | |
| f | Acquisto pubblicazioni - 7.000 €. | | | | | | | | | | |
| g | Trasporto volumi (Trieste - Rovigno) - 4.000 €. | | | | | | | | | | |
| h | 4 cerimonie di presentazione volumi - 6.000 €. | | | | | | | | | | |
| i | Spese (materiali, energia, telefono, spese postali, assicurazione, affitto, spese d'ufficio, rilegature, man. sostituzione attrezzature e impianti, altro) - 12.000 €. | | | | | | | | | | |
| l | Spese di rappresentanza - 3.000 €. | | | | | | | | | | |
| m | Spedizione volumi a Enti e singoli - 4.000 €. | | | | | | | | | | |
| n | Stampa dei volumi del CRS, Cap. 4061 - 50.800,00 €. | | | | | | | | | | |
| o | Dottorati di ricerca finalizzati ai dipendenti del CRS (R. Marsetic e O. Moscarda Oblak) - 10.000 €. | | | | | | | | | | |
| 3 | Società di studi storici e geografici di Pirano. | 4.000 | | | | | | | 4.000 | 7.000 | 57 |
| a | Cofinanziamento del Convegno scientifico “La Prima Esposizione Provinciale Istriana di Capodistria. Trieste e l'Istria al tramonto dell’Austria-Ungheria”; € 4.000,00. | | | | | | | | | | |
| b | Co-finanziamento degli "Incontri storico-culturali"; € 0. | | | | | | | | | | |

Rettifica Piano UI 2010

| | | | | | | | | | | | |
|---|--|----------------|---------------|----------|----------|----------|---------------|----------|----------------|----------------|------------|
| 4 | Dipartimento di Studi in Lingua Italiana e Dipartimento per la Formazione di Maestri ed Educatori dell'Università "Juraj Dobrila" di Pola (il finanziamento è riferito all'anno finanziario 2011). | | 90.000 | | | | | | 90.000 | 90.000 | 100 |
| | Copertura dei costi per i docenti e i collaboratori dall'Italia del Dipartimento di Studi in Lingua Italiana e del Dipartimento per la Formazione di Maestri ed Educatori dell'Università "Juraj Dobrila" di Pola. | | | | | | | | | | |
| 5 | Promozione attività di ricerca; equipollenza diplomi, esami integrativi. | 5.000 | | | | | | | 5.000 | 5.000 | 100 |
| a | Promozione dell'attività scientifica. | | | | | | | | | | |
| b | Organizzazione di convegni e conferenze. | | | | | | | | | | |
| c | Acquisizione di pubblicazioni non finanziate con mezzi destinati alla CNL e realizzate da nostre istituzioni o da connazionali. | | | | | | | | | | |
| d | Copertura delle spese di distribuzione delle pubblicazioni di particolare interesse per la CNL. | | | | | | | | | | |
| e | Serie di conferenze di presentazione dell'attività dei nostri centri di ricerca e dei nostri ricercatori. | | | | | | | | | | |
| f | Sino al raggiungimento di specifiche intese tra i nostri Paesi domicilari e l'Italia è necessario garantire una parziale copertura delle spese per l'ottenimento dell'equipollenza dei titoli di studio per i connazionali che operano nelle nostre Istituzioni. Per favorire il completamento dell'organico nelle nostre Istituzioni e l'acquisizione dei titoli necessari da parte dei dipendenti e collaboratori è necessario garantire una voce di spesa che consenta di coprire parzialmente i costi sostenuti dai singoli. | | | | | | | | | | |
| | TOTALE | 231.267 | 90.000 | 0 | 0 | 0 | 55.516 | 0 | 376.783 | 373.000 | 101 |

4 PROGRAMMAZIONE DEL SETTORE “TEATRO, ARTE E SPETTACOLO”

Il programma del Settore “Teatro, Arte e Spettacolo” della Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana, per il 2010, è così articolato:

in Euro (senza decimali)

| N° | Attività | Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4063 MAE) | Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4062 MAE) | Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali | Repubblica di Croazia: Regione Istriana | Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità | Altri (Italia, Cap. 4061 MAE; Residuo passivo UPT 2009; ecc.) | Entrate proprie | TOTALE 2010 | TOTALE 2009 | INDICE 2009/2010 |
|----------|---|---|--|---|---|---|---|-----------------|---------------|-------------|------------------|
| 1 | Attività generale del settore. | 3.520 | | 950 | | | 7.050 | | 11.520 | 13.502 | 85 |
| | Spese non programmate, destinate al sostegno di iniziative di carattere artistico-culturale promosse nel corso dell'anno. | | | | | | | | | | |
| 2 | Spese viaggio ed Escursioni di Sezioni e Gruppi delle CI e delle Società Artistico-Culturali. | 43.575 | | | | | 7.425 | | 51.000 | 51.000 | 100 |
| | Contributo finanziario agli scambi culturali tra le varie CI e tra le CI e associazioni culturali all'estero, in primo luogo italiane, tenendo conto dei programmi presentati da sezioni e società. A loro discrezione, le singole CI possono rinunciare ai viaggi, impiegando questi fondi per l'acquisto di mezzi tecnici (stoffe, vestiti, strumenti musicali, ecc....). | | | | | | | | | | |
| 3 | XXXVIII edizione del Festival della canzone per l'infanzia "Voci Nostre" (30 partecipanti). | 10.000 | | 3.442 | | | 16.558 | | 30.000 | 30.000 | 100 |

Rettifica Piano UI 2010

| | | | | | | | | | | |
|----------|---|-------|--|-------|---|--|--|---------------|--------|-----|
| | Finanziamento della manifestazione, che comporta le seguenti spese: stampa inviti, manifesti, programmi, fotocopie; colazione per i partecipanti e gli accompagnatori; spese giuria, borsa libro e spese viaggio per 5 membri della giuria; premi; targhe a compositori e parolieri; medagliette di partecipazione a ciascun minicantante; presentazione del festival; scenografia e realizzazione dei numeri; borse libro e borse disco per compositori e parolieri; preparazione e registrazione del coretto; preparazione degli arrangiamenti, delle basi musicali, delle musicassette e dei CD; realizzazione del Canzoniere; supporto tecnico; varie spese materiali; spese postali; materiali di cancelleria; diritti d'autore; magliette coretto; trasporto coretto; impianto audio e trasporto scenografia; fondo riserva; riprese televisive e registrazione radiofonica della manifestazione e produzione di ciclo di trasmissioni RTV da parte dei Programmi CNI di RTV Capodistria. | | | | | | | | | |
| 4 | Programma artistico-culturale in seno alle SAC (120 partecipanti). | 4.500 | | 4.694 | | | | 9.194 | 9.194 | 100 |
| | Sostegno alle iniziative e alle attività di carattere artistico-culturale promosse dalle SAC "Fratellanza" della CI di Fiume, "Marco Garbin" della CI di Rovigno e "Lino Mariani" della CI di Pola. | | | | | | | | | |
| 5 | Rassegne artistico-culturali delle CI (400 partecipanti). | 4.000 | | 6.884 | 0 | | | 10.884 | 14.384 | 76 |
| | Finanziamento delle spese di organizzazione di una serie di incontri e rassegne artistico-culturali con il coinvolgimento delle diverse sezioni e/o gruppi delle CI (spese di viaggio, rinfresco, spese materiali per inviti, manifesti, targhe, scenografie, luci, audio, tecnica, trasporto, ecc.), come ad esempio di filodrammatiche, dei cori, dei giovani, delle bande d'ottoni, di sezioni di arte varia, di gruppi strumentali, ecc. | | | | | | | | | |
| 6 | Incontri tra le SAC (200 partecipanti). | 2.000 | | 1.721 | | | | 3.721 | 3.721 | 100 |
| | Sostegno a incontri annuali tra le SAC "Fratellanza" della CI di Fiume, "Marco Garbin" della CI di Rovigno e "Lino Mariani" della CI di Pola. | | | | | | | | | |
| 7 | Festival del folclore "Leron" di Dignano. | 1.558 | | 3.442 | | | | 5.000 | 5.000 | 100 |
| | Partecipazione all'organizzazione e al finanziamento del Festival del folclore "Leron" 2007 di Dignano. | | | | | | | | | |

Rettifica Piano UI 2010

| | | | | | | | | | | |
|-----------|---|---------|--------|-------|--|--------|--|----------------|---------|-----|
| 8 | Centro studi di musica classica "Luigi Dalla Piccola" di Verteneglio. | 68.279 | | 1.721 | | | | 70.000 | 70.000 | 100 |
| | I mezzi sono finalizzati al pagamento delle prestazioni dei dirigenti artistici connazionali operanti presso il CSMC (60.100,00 € lordi per finanziare le medesime ore del 2009, comprese le 2 ore settimanali aggiuntive di flauto presso la sede di Pola; 1.900,00 € per altre eventuali spese legate alla remunerazione dei docenti connazionali); finanziamento del saggio di fine anno, dei concerti di Natale e del Premio "Mauro Masoni" (8.000,00 €). | | | | | | | | | |
| 9 | Dirigenti artistici della CNI. | 357.680 | | | | | | 357.680 | 330.480 | 108 |
| | I mezzi sono finalizzati al pagamento delle prestazioni dei dirigenti artistici connazionali operanti nelle Comunità degli Italiani. Totale 21.040 ore annuali x 17,00 € lordi all'ora, cui si aggiungono 1.200 ore di cui al successivo Cap. 11, per complessive 22.240 ore annuali. | | | | | | | | | |
| 11 | Dirigenti artistici residenti in Italia (il finanziamento è riferito al 2010. Nella programmazione 2011 l'importo andrebbe raddoppiato per gli anni finanziari 2011 e 2012). | | 80.000 | | | | | 80.000 | 80.000 | 100 |
| | I mezzi sono finalizzati al pagamento delle prestazioni dei docenti – dirigenti artistici residenti in Italia che operano presso le CI ed il CSMC "Luigi Dalla Piccola". | | | | | | | | | |
| 12 | Circuitazione Teatri del Friuli Venezia Giulia. (UPT) | 10.000 | | | | 32.000 | | 42.000 | 35.000 | 120 |
| | Sostegno alle tournée dei teatri della Regione FVG in Istria e a Fiume. | | | | | | | | | |
| 13 | Promozione dei gruppi artistici, musicali e dei talenti della CNI. | 25.000 | | | | 5.000 | | 30.000 | 30.000 | 100 |
| a | Sostegno alla promozione dei gruppi artistici, musicali e dei talenti della CNI nei Paesi domiciliari e in Italia. | | | | | | | | | |
| 14 | Eventi e Spettacoli. | 25.196 | | | | 33.304 | | 58.500 | 67.000 | 87 |
| a | Ciclo di concerti estivi in CI Pola - 10.000,00 €. | | | | | | | | | |
| b | Serate evento in CI Fiume all'insegna della tradizione fiumana - 10.000,00 €. | | | | | | | | | |
| c | Concerto di Capodanno a Capodistria/Portorose - 10.000,00 €. | | | | | | | | | |
| d | Premio Marizza - 8.500,00 € | | | | | | | | | |
| e | Eventi e spettacoli in collaborazione con le Rappresentanze diplomatico-consolari e Gli Istituti Italiani di Cultura in Croazia e Slovenia - 20.000,00 €. | | | | | | | | | |

Rettifica Piano UI 2010

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|----------------|---------------|---------------|----------|----------|----------------|----------|----------------|----------------|------------|
| f | Teatro "Rossetti" di Trieste, spettacolo "La notte dell'angelo" di De Francovich/Giovanetti, 2 repliche - 0 € (compreso nella voce 12). | | | | | | | | | | |
| g | Canoni per l'affitto di teatri - 0 € (compreso nella voce 12). | | | | | | | | | | |
| h | Teatro "L'Armonia" di Trieste, 3 repliche - 0 € (compreso nella voce 12). | | | | | | | | | | |
| | TOTALE | 555.308 | 80.000 | 22.854 | 0 | 0 | 101.337 | 0 | 759.499 | 739.281 | 103 |

5 PROGRAMMAZIONE DEL SETTORE "INFORMAZIONE ED EDITORIA"

Il programma del Settore "Informazione ed Editoria" della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, per il 2010, è così articolato:

in Euro (senza decimali)

| N° | Attività | Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4063 MAE) | Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4062 MAE) | Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali | Repubblica di Croazia: Regione Istriana | Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità | Altri (Italia, Cap. 4061 MAE; Residuo passivo UPT 2009; ecc.) | Entrate proprie | TOTALE 2010 | TOTALE 2009 | INDICE 2009/2010 |
|----------|---|---|--|---|---|---|---|-----------------|----------------|-------------|------------------|
| 1 | Attività generale del settore. | 8.000 | | | | | | | 8.000 | 5.000 | 160 |
| | Attività aggiuntive e imprevisti da realizzarsi nel corso dell'anno. | | | | | | | | | | |
| 2 | Spese di costituzione e di avvio dell'«Associazione dei giornalisti della CNI». | | | | | | | | 0 | 0 | #DIV/0! |
| | Spese legali, riunioni, tesserini, viaggi e altri costi tecnici in funzione della costituzione e dell'avvio dell'Associazione dei giornalisti della CNI. | | | | | | | | | | |
| 3 | Spese aggiornamento professionale giornalisti. | 10.000 | | | | | | | 10.000 | 14.200 | 70 |
| a | Copertura dei costi degli stage giornalisti - 10.000,00 €. | | | | | | | | | | |
| 4 | Finanziamento de "Il Bollettino dell'UI". | 5.000 | | | | | | | 5.000 | 6.000 | 83 |
| | Spese stampa e grafica di 4 numeri. | | | | | | | | | | |
| 5 | "La Voce nelle scuole". | | 0 | | | | | | 0 | 93.500 | - |
| | Accensione di 440 abbonamenti a "La Voce del Popolo" (91 per la Slovenia e 349 per la Croazia) per tutti gli allievi delle III e delle IV classi delle SMSI. Nella Convenzione MAE-UI 2009 il finanziamento copre il periodo IX 2010 - IX 2011. Nella Convenzione MAE-UI 2011 andrà previsto il finanziamento per il periodo IX 2011 - IX 2012. | | | | | | | | | | |
| 6 | "EDIT nelle Scuole". | | 154.000 | | | | | | 154.000 | 0 | #DIV/0! |
| | Distribuzione gratuita di "Arcobaleno", "Panorama" e "La Battana". Il finanziamento copre il periodo III 2011 - III 2012. | | | | | | | | | | |
| 7 | Abbonamenti EDIT. | 230.800 | | | | | | | 230.800 | 230.800 | 100 |
| a | «La Voce del Popolo» (322). | | | | | | | | | | |
| b | «Panorama» (547). | | | | | | | | | | |
| c | «La Battana» (391). | | | | | | | | | | |
| d | «Arcobaleno» (53). | | | | | | | | | | |

Rettifica Piano UI 2010

| | | | | | | | | | | |
|-----------|--|----------------|----------------|----------|----------|----------|----------|----------------|----------------|------------|
| e | Spese spedizione e trasporto EDIT. | | | | | | | | | |
| f | Spese spedizione UPT. | | | | | | | | | |
| 8 | Concorsi a premi EDIT. | 6.200 | | | | | | 6.200 | 6.200 | 100 |
| a | Concorsi organizzati da «La Voce del Popolo» Un fiore per la mamma, XXV edizione. | | | | | | | | | |
| b | Concorsi organizzati da «Panorama» - Cruciverba. | | | | | | | | | |
| c | Concorsi organizzati da «Arcobaleno». | | | | | | | | | |
| 9 | Contributo per la pubblicazione delle collane editoriali della Casa editrice EDIT e per le presentazioni della rivista "La Battana". | 3.000 | | | | | | 3.000 | 4.000 | 75 |
| 10 | Programmi Italiani di RTV Capodistria. | | 330.000 | | | | | 330.000 | 0 | #DIV/0! |
| | Trasmissione satellitare Programmi Italiani TV Capodistria. | | | | | | | | | |
| 11 | AIA Capodistria. | 10.000 | | | | | | 10.000 | 0 | #DIV/0! |
| a | Abbonamento annuale al servizio generale dell'Agenzia STA - 5.760,00 €. | | | | | | | | | |
| b | Copertura delle spese di viaggio dei giornalisti dell'AIA - 4.240,00 €. | | | | | | | | | |
| 12 | Abbonamenti a quotidiani, periodici e riviste italiane per le CI, Scuole, Istituzioni e testate della CNI. | 160.000 | | | | | | 160.000 | 160.000 | 100 |
| | Mantenimento degli attuali livelli di abbonamenti a quotidiani, riviste e periodici italiani in favore delle CI, Scuole e Istituzioni della CNI. | | | | | | | | | |
| 13 | Cofinanziamento del progetto editoriale "Le Due Sponde del Mare Adriatico: attualità e futuro". | | | | | | 0 | 0 | 25.000 | - |
| | Cofinanziamento del progetto editoriale "Le Due Sponde del Mare Adriatico: attualità e futuro" ad opera dell'Associazione Cielo Terra Mare" di Pordenone per la realizzazione di 2 DVD di 60 min. ciascuno. L'iniziativa sarà finanziata nel 2011. | | | | | | | | | |
| | TOTALE | 433.000 | 484.000 | 0 | 0 | 0 | 0 | 917.000 | 544.700 | 168 |

6 PROGRAMMAZIONE DEL SETTORE “COORDINAMENTO E RAPPORTI CON LE CI”

Il programma del Settore “*Coordinamento e Rapporti con le CI*” della Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana, per il 2010, è così articolato:

in Euro (senza decimali)

| N° | Attività | Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4063 MAE) | Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4062 MAE) | Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali | Repubblica di Croazia: Regione Istriana | Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità | Altri (Italia, Cap. 4061 MAE; Residuo passivo UPT 2009; ecc.) | Entrate proprie | TOTALE 2010 | TOTALE 2009 | INDICE 2009/2010 |
|----|---|---|--|---|---|---|---|-----------------|----------------|----------------|------------------|
| 1 | Attività generale del settore. | 5.000 | | | | | 10.000 | | 15.000 | 10.000 | 150 |
| | Attività aggiuntive e imprevisi da realizzarsi nel corso dell’anno. | | | | | | | | | | |
| 2 | Fondo di promozione per le attività istituzionali delle Comunità degli Italiani. | 0 | 491.112 | | | | 0 | | 491.112 | 401.900 | 122 |
| | Ripartizione del Fondo di promozione per le attività istituzionali delle CI per il 2009, per un importo al netto di € 401.900,00. Correttivo al contributo sul Fondo Promozione CI in favore delle CI di Fiume e CI di Pola per complessivi € 24.511,00 al lordo ciascuna, per complessivi 49.022,00 € al lordo. | | | | | | | | | | |
| 3 | Fondo di riserva. | 40.000 | | | | | 20.000 | | 60.000 | 50.000 | 120 |
| | Costituzione di un Fondo di riserva in favore delle CI per interventi straordinari: affitto delle sedi CI Fiume (17.000,00 €), Draga di Moschiena (1.820,00 €), Valle (3.200,00 €), Zagabria (8.400,00 €), Zara (7.320,00 €), Abbazia (4.200,00 €) e parziale copertura delle spese di gestione della CI Montenegro (8.060,00 €). TOT.: 50.000,00 €. Altre esigenze specifiche derivanti dalla peculiarità della realtà territoriale della CI, ecc. | | | | | | | | | | |
| 4 | Forum dei Giovani dell’UI. | 10.000 | | | | | | | 10.000 | 5.000 | 200 |
| | Finanziamento delle attività, iniziative, progetti e delle spese funzionali del Forum dei Giovani dell’UI. | | | | | | | | | | |
| 5 | Attrezzature CI. | | 0 | | | | 0 | | 0 | 11.000 | 0 |
| | TOTALE | 55.000 | 491.112 | 0 | 0 | 0 | 30.000 | 0 | 576.112 | 477.900 | 121 |

7 PROGRAMMAZIONE DEL SETTORE "ORGANIZZAZIONE, SVILUPPO E QUADRI"

Il programma del Settore "Organizzazione, Sviluppo e Quadri" della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, per il 2010, è così articolato:

in Euro (senza decimali)

| N° | Attività | Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4063 MAE) | Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4062 MAE) | Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali | Repubblica di Croazia: Regione Istriana | Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità | Altri (Italia, Cap. 4061 MAE; Residuo passivo UPT 2009; ecc.) | Entrate proprie | TOTALE 2010 | TOTALE 2009 | INDICE 2009/2010 |
|----------|---|---|--|---|---|---|---|-----------------|----------------|-------------|------------------|
| 1 | Attività generale del settore. | 4.000 | | | | | 5.000 | | 9.000 | 5.000 | 180 |
| a | Organizzare costanti incontri congiunti ed individuali con i fruitori delle borse di studio a Fiume, Pola, Capodistria e Trieste in collaborazione con l'UPT. | | | | | | | | | | |
| b | Continuare a consolidare costanti contatti con i Consolati Generali d'Italia a Fiume e Capodistria per quanto concerne l'assegnazione delle borse di studio stanziare dal governo Italiano per l'area dell'ex Zona B. | | | | | | | | | | |
| c | Avviare contatti con gli uffici ERDISU della Regione FVG per migliorare la situazione in cui si trovano i nostri studenti sia nei confronti degli studenti d'Italia che nel doveroso del riconoscimento dei loro diritti in Slovenia e Croazia. | | | | | | | | | | |
| d | Collaborare con i Consigli delle Nazionalità, con le CAN e quindi con varie amministrazioni comunali per l'assegnazione delle borse di studio erogate da Comuni e/o Città agli studenti del luogo. | | | | | | | | | | |
| e | Sondare le possibilità di includere gli studenti della CNI nei progetti Europei quali Erasmus, Socrates, ecc. | | | | | | | | | | |
| f | Attività aggiuntive e imprevisti da realizzarsi nel corso dell'anno. | | | | | | | | | | |
| 2 | Borse studio per le Università in Italia. | 147.808 | | | | | | | 147.808 | 145.949 | 101 |
| a | 10 mensilità di € 464,81 = 4.648,10 € x 28 borse di studio = 130.146,00 €. | | | | | | | | | | |
| b | Contributo laurea 2 mensilità di € 464,81 = 929,62 € x 7 borse di studio = 6.507,00 €. | | | | | | | | | | |
| c | 3 mensilità (da ottobre a dicembre x 8 nuovi borsisti 2010/2011) di € 464,81 x 3 x 8 = 11.155,44 €. | | | | | | | | | | |
| 3 | Borse studio per le Università di Croazia e Slovenia. | 49.320 | | | | | | | 49.320 | 48.240 | 102 |

Rettifica Piano UI 2010

| | | | | | | | | | | | |
|----------|---|----------------|---------------|----------|----------|----------|--------------|----------|----------------|----------------|------------|
| a | 10 mensilità di € 180,00 = 1.800,00 € x 23 borse di studio = 41.400,00 €. | | | | | | | | | | |
| b | Contributo laurea, 2 mensilità di € 180,00 = 360,00 € x 6 borse di studio = 2.160,00 €. | | | | | | | | | | |
| c | 4 mensilità (da settembre a dicembre x 8 nuovi borsisti 2010/2011) di € 180,00 x 4 x 8 = 5.760,00 €. | | | | | | | | | | |
| 4 | Dipartimento di Studi in Lingua Italiana e Dipartimento per la Formazione di Maestri ed Educatori dell'Università "Juraj Dobrila" di Pola. | 42.480 | | | | | | | 42.480 | 42.120 | 101 |
| a | 10 mensilità di € 180,00 = 1.800,00 € x 18 borse di studio = 32.400,00 €. | | | | | | | | | | |
| b | 2 mensilità di € 180,00 = 360,00 € x 7 borse di studio = 2.520,00 €. | | | | | | | | | | |
| c | 4 mensilità (da settembre a dicembre x 8 nuovi borsisti 2010/2011) di € 180,00 x 4 x 8 = 5.760,00 €. | | | | | | | | | | |
| 5 | Orientamento professionale. | 5.000 | | | | | | | 5.000 | 5.000 | 100 |
| a | organizzare incontri con i maturandi di tutti gli indirizzi di studio, liceali e professionali, per aiutarli nella scelta formativa futura - orientamento professionale, promozione delle borse di studio UI vincolate (3 incontri x 7 Scuole). | | | | | | | | | | |
| b | organizzare la partecipazione dei maturandi delle Scuole della CNI alle "Giornate aperte" dell'Università degli Studi di Trieste. | | | | | | | | | | |
| 6 | Borse di studio per specializzazioni post-laurea. | 12.500 | 55.000 | | | | | | 67.500 | 20.000 | 338 |
| a | Borse di studio per master, dottorati di ricerca, o altro. (continuare a sostenere due borse di studio per master in corso e bandire regolare concorso per nuove borse di studio per master e dottorati di ricerca o altro. | | | | | | | | | | |
| b | Contributi di studio per studenti e ricercatori connazionali in particolari situazioni economiche. | | | | | | | | | | |
| 7 | Collegio del Mondo Unito dell'Adriatico. | 40.000 | | | | | | | 40.000 | 40.000 | 100 |
| a | 1 borsa di studio per il Collegio del Mondo Unito dell'Adriatico di Duino, previo regolare concorso, pari a 20.000,00 € per anno scolastico. | | | | | | | | | | |
| | TOTALE | 301.108 | 55.000 | 0 | 0 | 0 | 5.000 | 0 | 361.108 | 306.309 | 118 |

8 PROGRAMMAZIONE DEL SETTORE “ATTIVITÀ SPORTIVE”

Il programma del Settore “Attività sportive” della Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana, per il 2010, è così articolato:

in Euro (senza decimali)

| N° | Attività | Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4063 MAE) | Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4062 MAE) | Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali | Repubblica di Croazia: Regione Istriana | Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità | Altri (Italia, Cap. 4061 MAE; Residuo passivo UPT 2009; ecc.) | Entrate proprie | TOTALE 2010 | TOTALE 2009 | INDICE 2009/2010 |
|----|--|---|--|---|---|---|---|-----------------|-------------|-------------|------------------|
| 1 | Attività generale del settore. | 5.000 | | | | | | | 5.000 | 5.000 | 100 |
| 2 | Migliori sportivi 2008 - Incontri. | 4.500 | | | | | | | 4.500 | 4.605 | 98 |
| 3 | Nuoto-Giochi e Campionati. | 2.574 | | | | | | | 2.574 | 2.638 | 98 |
| 4 | Sci alpino - Giochi. | 3.028 | | | | | | | 3.028 | 2.817 | 107 |
| 5 | Pallavolo - Campionati. | 2.477 | | | | | | | 2.477 | 2.535 | 98 |
| 6 | Pallavolo - Giochi. | 2.942 | | | | | | | 2.942 | 3.010 | 98 |
| 7 | Tornei delle CI - Incontri. | 1.645 | | | | | | | 1.645 | 1.783 | 92 |
| 8 | Calcio - Campionati. | 1.658 | | | | | | | 1.658 | 1.359 | 122 |
| 9 | Calcio - Giochi. | 2.402 | | | | | | | 2.402 | 2.458 | 98 |
| 10 | Green volley e calcetto F. - Giochi. | 2.353 | | | | | | | 2.353 | 0 | #DIV/0! |
| 11 | Green volley e calcetto F. - Campionati. | 2.078 | | | | | | | 2.078 | 0 | #DIV/0! |
| 12 | Torneo di tennis - Incontri. | 1.603 | | | | | | | 1.603 | 1.782 | 90 |
| 13 | Torneo di bocce - Incontri. | 1.411 | | | | | | | 1.411 | 1.444 | 98 |
| 14 | Torneo di calcetto - Incontri. | 2.381 | | | | | | | 2.381 | 2.465 | 97 |
| 15 | Atletica - Campionati. | 4.411 | | | | | | | 4.411 | 4.232 | 104 |
| 16 | Atletica - Giochi. | 6.950 | | | | | | | 6.950 | 6.944 | 100 |
| 17 | Lussarissimo - Gare di sci alpino. | 0 | | | | | | | 0 | 0 | #DIV/0! |
| 18 | Atletica Meeting internazionale. | 6.028 | | | | | | | 6.028 | 2.817 | 214 |
| 19 | Giochi sportivi studenteschi – Giochi. | 0 | | | | | | | 0 | 3.761 | - |
| 20 | Torneo di tennis da tavolo – Incontri. | 0 | | | | | | | 0 | 1.155 | - |
| 21 | XIX Incontro sportivo UI - Incontri. | 9.606 | | | | | | | 9.606 | 10.000 | 96 |
| 22 | IX Incontro sportivo (CN slovena e italiana) - Incontri. | 2.491 | | | | | | | 2.491 | 1.507 | 165 |
| 23 | Torneo di pallavolo F. | 826 | | | | | | | 826 | 1.099 | 75 |
| 24 | Incontro dell’amicizia - Incontri. | 2.450 | | | | | | | 2.450 | 2.366 | 104 |
| 25 | Giochi dei nostri nonni – Incontri. | 0 | | | | | | | 0 | 0 | #DIV/0! |
| 26 | Campestre - Giochi e Campionati. | 3.853 | | | | | | | 3.853 | 3.859 | 100 |
| 27 | Pallacanestro – Campionati. | 1.713 | | | | | | | 1.713 | 1.753 | 98 |

Rettifica Piano UI 2010

| | | | | | | | | | | | |
|----|---|----------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------------|---------------|------------|
| 28 | Torneo "Coppa Forlani" di scacchi - Incontri. | 798 | | | | | | | 798 | 817 | 98 |
| 29 | Tennis da tavolo - Giochi e Campionati. | 1.879 | | | | | | | 1.879 | 1.922 | 98 |
| 30 | Aggiornamento e formazione. | 11.560 | | | | | | | 11.560 | 10.000 | 116 |
| 31 | Mezzi straordinari (viaggi, apertura Giochi, acqua partecipanti, targhe partecipanti e detentori records dei Giochi, gadgets, corpetti membri organizzazione, stampa "Albo d'Oro", manifesti, inviti, ecc.) | 20.000 | | | | | | | 20.000 | 0 | #DIV/0! |
| | TOTALE | 108.617 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 108.617 | 84.128 | 129 |

9 PROGRAMMAZIONE DEL SETTORE “ATTIVITÀ SOCIALI, RELIGIOSE E SANITARIE”

Il programma del Settore “Attività Sociali, Religiose e Sanitarie” della Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana, per il 2010, è così articolato:

in Euro (senza decimali)

| N° | Attività | Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4063 MAE) | Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4062 MAE) | Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali | Repubblica di Croazia: Regione Istriana | Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità | Altri (Italia, Cap. 4061 MAE; Residuo passivo UPT 2009; ecc.) | Entrate proprie | TOTALE 2010 | TOTALE 2009 | INDICE 2009/2010 |
|----------|--|---|--|---|---|---|---|-----------------|--------------|--------------|------------------|
| 1 | Attività generale del settore. | 3.000 | | | | | 5.000 | | 8.000 | 5.000 | 160 |
| a | Incontri di lavoro, riunioni e visite ai responsabili del settore nelle Comunità degli Italiani in varie località in Croazia e Slovenia. | | | | | | | | | | |
| b | Presenza del coro "Fedeli Fiumani" a varie manifestazioni. | | | | | | | | | | |
| c | Altre attività non programmate. | | | | | | | | | | |
| | TOTALE | 3.000 | 0 | 0 | 0 | 0 | 5.000 | 0 | 8.000 | 5.000 | 160 |

10 PROGRAMMAZIONE DEL SETTORE «AFFARI GIURIDICO-AMMINISTRATIVI»

Il programma del Settore «Affari giuridico-amministrativi» della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, per il 2010, è così articolato:

in Euro (senza decimali)

| N° | Attività | Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4063 MAE) | Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4062 MAE) | Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali | Repubblica di Croazia: Regione Istriana | Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità | Altri (Italia, Cap. 4061 MAE; Residuo passivo UPT 2009; ecc.) | Entrate proprie | TOTALE 2010 | TOTALE 2009 | INDICE 2009/2010 |
|----------|---|---|--|---|---|---|---|-----------------|---------------|---------------|------------------|
| 1 | Attività generale del settore. | 5.000 | | | | | | | 5.000 | 5.000 | 100 |
| | Attività aggiuntive e imprevisti da realizzarsi nel corso dell'anno. | | | | | | | | | | |
| 2 | Pubblicazioni dell'Unione Italiana | 5.000 | | | | | 5.000 | | 10.000 | 5.000 | 200 |
| a | Pubblicazione di una raccolta degli atti. | | | | | | | | | | |
| b | Pubblicazione, spese stampa e grafica, eventuali onorari d'autore, presentazione del volume "Guida all'Universo CNI". | | | | | | | | | | |
| 3 | Spese di costituzione e di avvio del «Consiglio degli eletti della CNI». | 0 | | | | | | | 0 | 0 | #DIV/0! |
| | Spese legali, riunioni, tesserini, viaggi e altri costi tecnici in funzione della costituzione e dell'avvio del Consiglio degli eletti della CNI. | | | | | | | | | | |
| | TOTALE | 10.000 | 0 | 0 | 0 | 0 | 5.000 | 0 | 15.000 | 10.000 | 150 |

11 PROGRAMMAZIONE DEL SETTORE “ECONOMIA”

Il programma del Settore “Economia” della Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana, per il 2010, è così articolato:

in Euro (senza decimali)

| N° | Attività | Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4063 MAE) | Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4062 MAE) | Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali | Repubblica di Croazia: Regione Istriana | Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità | Altri (Italia, Cap. 4061 MAE; Residuo passivo UPT 2009; ecc.) | Entrate proprie | TOTALE 2010 | TOTALE 2009 | INDICE 2009/2010 |
|----|--------------------------------|---|--|---|---|---|---|-----------------|--------------|--------------|------------------|
| 1 | Attività generale del settore. | | | | | | | 5.000 | 5.000 | 5.000 | 100 |
| 2 | Visite a Fiere specialistiche. | | | | | | | 0 | 0 | 0 | #DIV/0! |
| | TOTALE | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 5.000 | 5.000 | 5.000 | 100 |

12 PROGRAMMAZIONE DEL SETTORE “FINANZE E BILANCIO”

Il programma del Settore “Finanze e Bilancio” della Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana, per il 2010, è così articolato:

in Euro (senza decimali)

| N° | Attività | Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4063 MAE) | Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4062 MAE) | Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali | Repubblica di Croazia: Regione Istriana | Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità | Altri (Italia, Cap. 4061 MAE; Residuo passivo UPT 2009; ecc.) | Entrate proprie | TOTALE 2010 | TOTALE 2009 | INDICE 2009/2010 |
|----|--------------------------------|---|--|---|---|---|---|-----------------|---------------|---------------|------------------|
| 1 | Attività generale del settore. | 2.457 | | | | | 7.500 | 6.093 | 16.050 | 6.093 | 263 |
| 2 | Fondo di riserva generale. | 27.000 | | 11.000 | 0 | | 2.959 | | 40.959 | 89.491 | 46 |
| | TOTALE | 29.457 | 0 | 11.000 | 0 | 0 | 10.459 | 6.093 | 57.009 | 95.584 | 60 |

Rettifica Piano UI 2010

13 PROGRAMMAZIONE DELLE SPESE FUNZIONALI DELL'UNIONE ITALIANA E DEI SUOI ORGANI

I PIANO DELLE SPESE DELL'ASSEMBLEA E DELLA GIUNTA ESECUTIVA DELL'UNIONE ITALIANA PER IL 2010

In conformità alle attività previste si pianificano le seguenti spese per gli organismi dell'Unione Italiana:

in Euro (senza decimali)

| N° | Attività | Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4063 MAE) | Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4062 MAE) | Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali | Repubblica di Croazia: Regione Istriana | Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità | Altri (Italia, Cap. 4061 MAE; Residuo passivo UPT 2009; ecc.) | Entrate proprie | TOTALE 2010 | TOTALE 2009 | INDICE 2009/2010 |
|----|---|---|--|---|---|---|---|-----------------|----------------|----------------|------------------|
| 1 | Spese Assemblea UI. 4 riunioni (indicativamente una per ogni trimestre). | 28.000 | | | | | | | 28.000 | 28.000 | 100 |
| 2 | Organismi operativi permanenti dell'Assemblea dell'UI. | 1.000 | | | | | | | 1.000 | 4.000 | 25 |
| 3 | Comitato dei Garanti. (2 riunioni). | 1.000 | | | | | | | 1.000 | 1.000 | 100 |
| 4 | Presidenza dei lavori dell'Assemblea (indennità, spese viaggio e diarie). | 24.000 | | | | | | | 24.000 | 24.000 | 100 |
| 5 | Giunta Esecutiva UI, 20 riunioni (indennità, spese viaggio e diarie). | 64.000 | | | | | | | 64.000 | 64.000 | 100 |
| 6 | Elezioni UI e CI. Organizzazione delle elezioni per il rinnovo dell'Assemblea UI. | 30.000 | | | | | | | 30.000 | 0 | #DIV/0! |
| 7 | Fondo Presidenza dell'Unione Italiana. | 2.850 | | | | | | | 2.850 | 4.000 | 71 |
| 8 | Fondo Presidenza Giunta Esecutiva UI. | 2.850 | | | | | | | 2.850 | 4.000 | 71 |
| | TOTALE | 153.700 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 153.700 | 129.000 | 119 |

II PIANO DELLE SPESE DELL'UNIONE ITALIANA DI FIUME PER IL 2010

in Euro (senza decimali)

| N° | Attività | Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4063 MAE) | Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4062 MAE) | Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali | Repubblica di Croazia: Regione Istriana | Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità | Altri (Italia, Cap. 4061 MAE; Residuo passivo UPT 2009; ecc.) | Entrate proprie | TOTALE 2010 | TOTALE 2009 | INDICE 2009/2010 |
|----|--------------------------------|---|--|---|---|---|---|-----------------|----------------|----------------|------------------|
| 1 | Spese materiali. | 59.110 | | 3.651 | 935 | | 17.000 | | 80.696 | 78.219 | 103 |
| 2 | Costi per i dipendenti. | 71.000 | | 75.405 | 31.125 | | | | 177.530 | 177.530 | 100 |
| | TOTALE | 130.110 | 0 | 79.056 | 32.060 | 0 | 17.000 | 0 | 258.226 | 255.749 | 101 |

Rettifica Piano UI 2010

III SPESE DELL'UNIONE ITALIANA CON SEDE A CAPODISTRIA PER IL 2010

in Euro (senza decimali)

| N° | Attività | Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4063 MAE) | Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4062 MAE) | Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali | Repubblica di Croazia: Regione Istriana | Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità | Altri (Italia, Cap. 4061 MAE; Residuo passivo UPT 2009; ecc.) | Entrate proprie | TOTALE 2010 | TOTALE 2009 | INDICE 2009/2010 |
|----|---|---|--|---|---|---|---|-----------------|----------------|----------------|------------------|
| 1 | Retribuzione personale dipendente. | 21.700 | | | | 43.000 | | | 64.700 | 64.500 | 100 |
| 2 | Cofinanziamento dell'Ufficio "Europa" | | | | | | | | 0 | 31.000 | - |
| 3 | Servizio contabile. | 8.800 | | | | | | | 8.800 | 8.800 | 100 |
| 4 | Spese per la sicurezza sul lavoro. | 600 | | | | | | | 600 | 200 | 300 |
| 5 | Spese viaggio. | 1.000 | | | | | | | 1.000 | 1.000 | 100 |
| 6 | Spese di rappresentanza. | 1.000 | | | | | | | 1.000 | 1.000 | 100 |
| 7 | Provvigioni bancarie. | 900 | | | | | | | 900 | 600 | 150 |
| 8 | Spese manutenzione rete informatica e attrezzature. | 2.000 | | | | | | | 2.000 | 2.000 | 100 |
| 9 | Materiale di cancelleria. | 3.600 | | | | | | | 3.600 | 3.600 | 100 |
| 10 | Spese telefoniche (tel., internet, cellulare, fax). | 8.000 | | | | | | | 8.000 | 7.500 | 107 |
| 11 | Spese postali. | 2.000 | | | | | | | 2.000 | 1.500 | 133 |
| 12 | Spese abbonamenti a pubblicazioni. | 500 | | | | | | | 500 | 300 | 167 |
| 13 | Spese affitto sede. | 7.500 | | | | | | | 7.500 | 10.000 | 75 |
| 14 | Spese energia elettrica, acqua. | 3.000 | | | | | | | 3.000 | 2.600 | 115 |
| 15 | Spese di pulizia. | 2.600 | | | | | | | 2.600 | 2.400 | 108 |
| | TOTALE | 63.200 | 0 | 0 | 0 | 43.000 | 0 | 0 | 106.200 | 137.000 | 78 |

Rettifica Piano UI 2010

RIEPILOGO SPESE FUNZIONALI UNIONE ITALIANA E SUOI ORGANI:

in Euro (senza decimali)

| N° | Attività | Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4063 MAE) | Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4062 MAE) | Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali | Repubblica di Croazia: Regione Istriana | Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità | Altri (Italia, Cap. 4061 MAE; Residuo passivo UPT 2009; ecc.) | Entrate proprie | TOTALE 2010 | TOTALE 2009 | INDICE 2009/2010 |
|----|---|---|--|---|---|---|---|-----------------|----------------|----------------|------------------|
| 1 | Totale del Piano spese dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva (I). | 153.700 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 153.700 | 129.000 | 119 |
| 2 | Totale della spese funzionali dell'Unione Italiana (II+III). | 193.310 | 0 | 79.056 | 32.060 | 43.000 | 17.000 | 0 | 364.426 | 392.749 | 93 |
| | TOTALE COMPLESSIVO | 347.010 | 0 | 79.056 | 32.060 | 43.000 | 17.000 | 0 | 518.126 | 521.749 | 99 |

Il Presidente della Giunta Esecutiva
Maurizio Tremul

Il Presidente dell'Assemblea
On. Furio Radin

Dignano, 31 marzo 2010



UNIONE ITALIANA
Talijanska unija - Italijanska Unija
Via – Ulica – Uljarska 1/IV
51000 FIUME – RIJEKA - REKA
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr
www.unione-italiana.hr
ID Skype: unione.italiana.fiume
ASSEMBLEA

Proposta
Ad 2)

MOTIVAZIONE
ALLA “RETTIFICA DEL PROGRAMMA DI LAVORO E PIANO FINANZIARIO
DELL’UNIONE ITALIANA PER IL 2010”

La presente “*Rettifica al Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2010*” rappresenta l’insieme delle richieste, delle necessità, dei bisogni, delle iniziative e degli interventi, raccolti per Settori di competenza e di attività, che l’Unione Italiana - sia direttamente sia indirettamente, ossia in collaborazione o per il tramite delle Comunità degli Italiani, delle Scuole Italiane, degli Enti e delle Istituzioni della Comunità Nazionale Italiana - pianifica di poter svolgere nell’anno 2010, in conformità alle disponibilità finanziarie che saranno assicurate dai finanziatori – erogatori all’Unione Italiana. È stata predisposta, quindi, sulla base delle proposte e delle priorità formulate dai Settori di attività della Giunta Esecutiva, tenuto conto dei piani e programmi di lavoro delle Istituzioni della CNI, nonché delle indicazioni e delle comunicazioni dell’Università Popolare di Trieste, in data 21 dicembre 2009, 22 e 25 gennaio 2010, 3 e 10 marzo 2010 relative ai residui UPT per il 2009, nonché degli stanziamenti effettivi da parte della Repubblica di Croazia, della Repubblica di Slovenia e della Regione Istriana.

La quantificazione finanziaria del presente atto è stata elaborata sulla base dell’esperienza consolidata, di alcuni dati oggettivi e direttamente noti all’Unione Italiana in alcuni campi di attività (ad es.: numero di ore di corsi di italiano, di ore di attività artistica e culturale, ecc. moltiplicati per il costo orario lordo, in base al Tariffario UI; costo di singole attività tradizionali e continuative; importi pianificati da ripartire tra le singole CI o istituzioni; ecc.); sulla base della programmazione responsabile svolta dalle Istituzioni della Comunità Nazionale Italiana (Dramma Italiano, Centro di Ricerche Storiche, EDIT, ecc.); sulla base delle indicazioni e delle informazioni fornite dall’Università Popolare di Trieste.

Il Programma è stato quantificato finanziariamente partendo dal “*Programma della Giunta Esecutiva per il mandato 2006-2010: le linee guida*” approvato dall’Assemblea dell’Unione Italiana e basandosi sulle fonti di finanziamento dei singoli finanziatori come erogato all’Unione Italiana nel corso del 2009.

Le spese sono state pianificate in base ai dati disponibili ed alla mole delle attività previste dal Programma proposto per l’anno 2010, partendo dalle spese realizzate nell’anno 2009 per uguali o simili attività, al prezzo di mercato il giorno della stesura del Programma e agli oneri fiscali vigenti, applicando il cambio di 1 € = 7,266254 Kune, della Banca Nazionale Croata, in data 11 dicembre 2009.

Le spese dell'Assemblea, della Giunta Esecutiva, degli organismi operativi dell'Assemblea e le spese di gestione dell'Unione Italiana di Fiume e di Capodistria per il 2010, sono state quantificate finanziariamente in base alle uscite medie realizzate nel periodo gennaio-ottobre 2009, prendendo in considerazione le attività pianificate nel Programma dell'Unione Italiana per il 2010.

Il “*Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2010*” risente sia della riduzione dei finanziamenti da parte dello Stato italiano e della Regione Friuli Venezia Giulia, sia del ripristino del finanziamento nazionale italiano della Legge 73/01 e successivi rifinanziamenti, negli importi del 2008, in favore della Comunità Nazionale Italiana per il triennio 2010-2012. La diminuzione, ossia il ripristino, dei finanziamenti è il seguente:

- a) Cap. 4062 del MAE (Legge 19/91 e successive modificazioni): da 3.087.270,00 € a 4.650.000,00 €; + 50,62%, ossia + 1.562.730,00 €.
- b) Cap. 4063 del MAE (contributo ordinario, Piano Permanente UI-UPT): da 1.866.662,00 € a 1.856.000,00 €; - 0,57%, ossia - 10.662,00 €.
- c) Cap. 4061 del MAE: da 57.869,00 € a 50.800,00 €; - 12,22%, ossia - 7.069,00 €;
- d) Complessivamente i finanziamenti in favore della CNI passano da 5.011.801,00 € a 6.564.000,00 €; + 30,97%, ossia un aumento di 1.552.199,00 €.

Il “*Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2010*” risente negativamente della diminuzione dei finanziamenti da parte della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia per il 2010, che passano da 1.210.000,00 € a 1.070.000,00 € 00 €, ossia - 11,74%.

Italia. Il contributo ordinario del Ministero degli Affari Esteri italiano all'Università Popolare di Trieste a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia (Cap. 4063) per il 2010 è pari a 1.856.000,00 €, diminuito per il 10% di detto importo che andrà a coprire le spese di gestione dell'Università Popolare di Trieste. La differenza di **1.670.400,00 € (A)** al netto è a favore della Comunità Nazionale Italiana di Croazia e Slovenia.

Il contributo ordinario della Regione Autonoma del Friuli Venezia Giulia all'Università Popolare di Trieste a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2010 è pari a 1.070.000,00 €, diminuito del 10% di detto importo destinato alla copertura delle spese di gestione dell'Università Popolare di Trieste. La differenza di **963.000,00 € (B)** al netto è a favore della Comunità Nazionale Italiana di Croazia e Slovenia.

Complessivamente, il contributo ordinario all'Università Popolare di Trieste per il 2010, a favore della Comunità Nazionale Italiana, è, pertanto, pari a **2.633.400,00 € (A+B)**.

Inoltre, l'UPT ha comunicato all'UI, in data 10 marzo 2010, l'ammontare del residuo passivo al termine dell'anno d'esercizio 2009, nell'importo di **216.559,00 €** al netto.

La stampa dei libri del CRS è finanziata con i fondi di cui al Capitolo 4061 del Ministero degli Affari Esteri italiano, per un importo pari a **€ 50.800,00**.

Inoltre, una parte sempre più consistente del programma dell'Unione Italiana, per motivi di così detta capienza sui fondi ordinari del MAE per il tramite dell'UPT, è spostato sui fondi straordinari derivanti dalla Legge 19/91 e successive estensioni, ovvero dal rifinanziamento triennale della Legge 193/04, per un importo al lordo (comprensivo del 10% delle spese di gestione) complessivo pari **3.222.412,00 €**.

Croazia. La finanziaria della Repubblica di Croazia ha fissato, per il 2010, uno stanziamento in favore dell'UI, per il tramite del Consiglio per le Minoranze Nazionali, che ammonta a Kune 962.000,00, ossia **132.393,00 €**.

Il contributo ordinario dell'Assessorato per le Comunità Nazionali della Regione Istriana a favore dell'Unione Italiana per il 2010 è diminuito di 50.000,00 Kune (-14,29%), ed è pari a 300.000,00 Kune, ossia **41.287,00 €** (- 6.881,00 €).

Slovenia. La finanziaria della Repubblica di Slovenia ha fissato per il 2010 un lievissimo aumento del finanziamento, pari a 200,00 €, sull'importo del 2009 in favore della CNI, per il tramite dell'Ufficio per le Comunità Nazionali del Governo sloveno. Pertanto nel 2010 le entrate da questa fonte a favore dell'Unione Italiana saranno pari a **43.000,00 €**.

Altro. Gli introiti derivanti dagli immobili di proprietà dell'Unione Italiana dati in affitto a terzi saranno pari a **11.093,00 €** (affitto sede Cherso: 2.059,20 €; affitto sede Buie: 8.033,52 €; affitto VIP: 1.000,00).

Complessivamente, per la realizzazione delle attività a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2010, all'Unione Italiana in qualità di ente propositivo dovrebbero essere assicurati **6.350.944,00 €**, con un aumento di € 755.493,00, ossia del 14%.

| RIEPILOGO DEI FINANZIAMENTI | | | |
|------------------------------------|---|--------------|---------------------|
| N° | Soggetto finanziatore | € | € |
| 1. | Repubblica Italiana: Cap. 4063 MAE, Contributo ordinario all'UPT. | 1.670.400,00 | |
| 2. | Repubblica Italiana: Cap. 4062, L. 19/91 e successive estensioni. | 3.222.412,00 | |
| 3. | Repubblica Italiana: L. FVG 78/79. | 963.000,00 | |
| 4. | Repubblica Italiana: Altri (Cap. 4061 MAE; Residuo passivo UPT 2008, ecc.). | 267.359,00 | |
| | TOTALE ITALIA | | 6.123.171,00 |
| 5. | Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali. | 132.393,00 | |
| 6. | Repubblica di Croazia: Regione istriana. | 41.287,00 | |
| | Totale Croazia | | 173.680,00 |
| 7. | Repubblica di Slovenia: Ufficio per le Nazionalità. | 43.000,00 | |
| | Totale Slovenia | | 43.000,00 |
| 8. | Entrate proprie. | 11.093,00 | |
| | Totale entrate proprie | | 11.093,00 |
| | TOTALE COMPLESSIVO | | 6.350.944,00 |

La partecipazione di altre fonti per il finanziamento delle attività a titolo di donazione o di partecipazione alle spese da parte di soggetti culturali, giuridici e privati è strettamente finalizzata e si verifica saltuariamente, indipendentemente dal programma delle attività pianificate.

Dopo l'approvazione da parte dell'Assemblea dell'Unione Italiana, sarà cura dell'Amministrazione dell'UI inviare copia del "*Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2010*" a tutti gli Enti finanziatori.

Si rileva, altresì, che nella Proposta di "*Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2010*" non è stata inclusa la realizzazione dei progetti e degli interventi di natura straordinaria previsti dalla Legge 19/91 e successive estensioni e da altre Leggi, come evidenziato in calce alla programmazione di attività di ogni singolo settore.

La Giunta Esecutiva, nel corso della sua VI Sessione Urgente, tenutasi il 22 marzo 2010, Ad Abbazia, ha approvato la proposta di Rettifica al "*Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2010*".

Il "*Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2010*" potrà essere modificato o integrato in seguito a cambiamenti del Programma delle attività dell'Unione Italiana o in seguito a eventuali modifiche di legge e altre disposizioni.

Il Presidente della Giunta Esecutiva
Maurizio Tremul

Il Presidente dell'Assemblea
On. Furio Radin

Dignano, 31 marzo 2010